

EPILEPSY WARNING

(ENGLISH)

WARNING**READ BEFORE USING YOUR NES,
SUPER NES OR GAME BOY SYSTEM**

A very small portion of the population may experience epileptic seizures when viewing certain kinds of flashing lights and patterns commonly present in our daily environment. These persons may experience seizures while watching some kinds of television pictures or playing certain video games, including games played on the NES, Super NES and Game Boy systems. Players who have not had any previous seizures may nonetheless have an undetected epileptic condition. Consult your physician before playing video games if you, or anyone in your family, has an epileptic condition. IMMEDIATELY discontinue use and consult your physician if you experience any of the following symptoms while playing video games: altered vision, eye or muscle twitching, other involuntary movements, disorientation, loss of awareness of your surroundings, mental confusion, dizziness, sickness, and/or convulsions.

AVVERTIMENTO RIGUARDANTE L'EPILESSIA

(ITALIAN)

ATTENZIONE**LEGGERE CON LA MASSIMA ATTENZIONE PRIMA DI USARE
IL SUPER NES, IL CONTROL DECK O IL GAME BOY**

Una piccola percentuale di persone potrebbe soffrire di un attacco epilettico trovandosi a guardare alcuni tipi di luci lampeggianti comunemente presenti nell'ambiente di tutti i giorni. Queste persone potrebbero soffrire di un attacco di epilessia mentre guardano alcuni tipi di immagini televisive o mentre giocano con alcuni tipi di videogames, inclusi quelli per Super Nes, Control Deck e Game Boy.

Anche persone che non hanno mai sofferto di epilessia, potrebbero trovarsi in condizione di soffrirne, giocando con un videogame.

Consultate il vostro medico di fiducia se voi, o qualcuno della vostra famiglia, avvertite uno stato di epilessia. Cessate immediatamente l'uso e consultate il Vostro medico di fiducia se, mentre giocate con un videogame, avvertite uno dei seguenti sintomi: alterazione della vista, contrazioni muscolari e degli occhi, movimenti involontari di qualsiasi altro genere, senso di disorientamento e di stordimento, confusione mentale, capogiri, malessere o convulsioni.

AVISO CONTRA EPILEPSIA

(SPANISH)

ATENCIÓN**POR FAVOR LEE LA SIGUIENTE INFORMACIÓN DETENIDAMENTE ANTES DE
USAR TU NES, SUPER NES O GAME BOY.**

Una muy pequeña parte de la población que padece una determinada condición médica puede experimentar síntomas epilépticos al observar ciertos tipos de luz parpadeante que son comunes en nuestro entorno diario. Estas personas experimentarán estos síntomas viendo imágenes en la televisión o jugando cierto tipo de videojuegos, incluidos los que se juegan con las consolas NES, Super NES y Game Boy. Los jugadores que no hayan tenido previamente síntomas, pueden sin embargo padecer una condición epiléptica aún no diagnosticada. Antes de jugar con videojuegos, consulta a tu médico si tú, o alguien en tu familia, padece de epilepsia. Si jugando con un videojuego experimentas alguno de los siguientes síntomas: alteración de la visión, espasmos oculares o musculares, cualquier movimiento involuntario, desorientación, pérdida de conciencia de tu entorno, confusión mental, mareos, vómitos y/o convulsiones, INMEDIATAMENTE para de jugar y consulta a tu médico.

EPILEPSIE-HINWEIS

(GERMAN)

WARNUNG**BITTE VOR DEM SPIELEN MIT DEM NES,
SUPER NINTENDO ODER GAME BOY LESEN!**

Bei einem kleinen Prozentsatz der Bevölkerung können während des Betrachtens von blinkenden Lichtern oder Mustern, die in unserer Umgebung täglich vorkommen, epileptische Erscheinungsformen auftreten. Diese Zustände können bei den betroffenen Personen durch das Betrachten von bestimmten Arten von Fernsehbildern oder beim Spielen verschiedener Videospiele, dazu gehören auch Spiele auf dem NES, den Super Nintendo- und den Game Boy-Systemen, auftreten. Bei Spielern, die bislang nicht auf Lichtreize mit epileptischen Erscheinungsformen reagiert haben, ist eine bislang unentdeckte epileptische Veranlagung jedoch nicht ausgeschlossen. Befragen Sie daher einen Arzt bevor Sie ein Videospiel spielen oder wenn bei einem Mitglied Ihrer Familie Epilepsie vorliegt. Unterbrechen Sie sofort die Benutzung des Gerätes und befragen Sie Ihren Arzt, wenn bei Ihnen folgende Symptome während des Spielens mit Videospielen auftreten: verändertes Sehvermögen, Augen- oder Muskelzuckungen, andere unwillkürliche Bewegungen, Desorientierung, Wahrnehmungsverlust der Umgebung, geistige Verwirrung, Schwindelgefühl und/oder Krämpfe.

EPILEPSIE

(FRENCH)

**AVERTISSEMENT SUR L'EPILEPSIE
A LIRE AVANT TOUTE UTILISATION D'UN JEU VIDEO PAR
VOUS-MEME OU VOTRE ENFANT.**

Certaines personnes sont susceptibles de faire des crises d'épilepsie ou d'avoir des pertes de conscience à la vue de certains types de lumières clignotantes ou d'éléments fréquents dans notre environnement quotidien. Ces personnes s'exposent à des crises lorsqu'elles regardent certaines images télévisées ou lorsqu'elles jouent à certains jeux vidéo. Ces phénomènes peuvent apparaître alors même que le sujet n'a pas d'antécédent médical ou n'a jamais été confronté à une crise d'épilepsie.

Si vous-même ou un membre de votre famille avez déjà présenté des symptômes liés à l'épilepsie (crise ou perte de conscience) en présence de stimulations lumineuses, veuillez consulter votre médecin avant toute utilisation.

Nous conseillons aux parents d'être attentifs à leurs enfants lorsqu'ils jouent avec des jeux vidéo. Si vous-même ou votre enfant présentez un des symptômes suivants : vertige, trouble de la vision, contraction des yeux ou des muscles, perte de conscience, trouble de l'orientation, mouvement involontaire ou convulsion, veuillez immédiatement cesser de jouer et consulter un médecin.

**PRECAUTIONS A PRENDRE DANS TOUS LES CAS
POUR L'UTILISATION D'UN JEU VIDEO**

Lorsque vous utilisez votre NES ou Super NES, ne vous tenez pas trop près de l'écran. Jouez à bonne distance de l'écran de télévision et aussi loin que le permet le cordon de raccordement.

Utilisez de préférence les jeux vidéo sur un écran de petite taille.

Evitez de jouer si vous êtes fatigué ou si vous manquez de sommeil.

Assurez-vous que vous jouez dans une pièce bien éclairée.

En cours d'utilisation, faites des pauses de dix à quinze minutes toutes les heures.

WAARSCHUWING VOOR EPILEPTICI

(DUTCH)

WAARSCHUWING**EERST LEZEN VOORDAT ER MET DE NES,
SUPER NES OF GAME BOY WORDT GESPEELD**

Een heel klein aantal mensen kan last krijgen van epileptische aanvallen bij het kijken naar zeer snel aan- en uitflitsende lichten of patronen die normaal in onze dagelijkse omgeving voorkomen. Soms krijgen deze mensen ook aanvallen bij het kijken naar bepaalde soorten televisiebeelden of het spelen van bepaalde videospellen inclusief spellen die op de NES, Super NES en Game Boy gespeeld worden. Zelfs spelers die nog nooit zo'n aanval hebben gehad kunnen een vorm van epilepsie hebben, ook al is die nog niet eerder ontdekt. Epileptici of andere leden van de familie die tijdens het spelen van videospellen last krijgen van veranderende waarneming, oogtrillingen of spiertrekkingen en andere ongecontroleerde bewegingen, gedesorienteerdheid, verlies van bewustzijn van de omgeving, geestelijke verwarring, duizeligheid, misselijkheid en/of stuip trekkingen wordt aangeraden onmiddellijk te stoppen met spelen en een arts te raadplegen.

LÄS DET HÅR INNAN DU ANVÄNDER DITT NES TV-SPEL

(SWEDISH)

OBS**LÄS DET HÅR INNAN DU ANVÄNDER DIN GAME BOY,
NES, ELLER SUPER NES TV-SPEL**

En mycket liten del av befolkningen löper risk att drabbas av epileptiska anfall när de tittar på vissa blinkande ljus eller mönster som är allmänt förekommande i vår dagliga omgivning. De kan drabbas av anfall när de ser vissa TV-program eller spelar vissa videospel som t ex NES, Super NES eller Game Boy. Personer som tidigare inte drabbats av epileptiska anfall kan ändå ha en oupptäckt sjukdom. Om du, eller någon i din familj, har epilepsi bör du kontakta läkare innan du spelar TV-spel. Sluta OMEDELBART att spela och kontakta läkare om du drabbas av några av följande symptom när du spelar: förändrad synupplevelse, ryckningar i ögonen, i muskler eller andra ofrivilliga rörelser, nedsatt varseblivning, förvirring, yrsel, illamående och/eller krampor.

LUE TÄMÄ ENNEN KUIN ALOITAT PELAAMISEN

(FINNISH)

VAROITUS**LUE TÄMÄ ENNEN KUIN ALOITAT PELAAMISEN NES-TAI
SUPER NES-KESKUSYKSIKÖLLÄ TAI GAME BOY-PELIYKSIKÖLLÄ**

Hyvin pieni osa väestöstä saattaa saada epileptisiä kohtauksia katsoessaan tietynlaisia välkkyviä valoja tai kuvioita, jotka ovat yleisiä jokapäiväisessä elämässämme. Nämä henkilöt saattavat saada kohtauksia myös katsoessaan tietynlaisia televisiokuvia tai pelatessaan tiettyjä videopoleja, esim. NES-tai Super NES-keskusyksikköpelejä tai Game Boy-pelejä. Henkilöillä, joilla ei ole aiemmin ollut kohtauksia, saattaa olla piileviä epilepsiatapauksia. Kehotamme ottamaan yhteyttä hoitavaan lääkäriin jos sinulla tai muilla perheenjäsenillä on epilepsia. Lopeta pelaaminen heti ja ota yhteyttä lääkäriin jos sinulla on seuraavia oireita kun pelaat videopoleja: muuttunut näkökyky, nykivät silmät tai lihakset, muita tahattomia liikkeitä, epätoisuus ympäristöstäsi, ajan-ja paikantajun menettäminen, henkinen sekavuus, huimaus, pahoinvointi ja/tai kouristuksia.

EPILEPSIADVARSEL

(DANISH)

ADVARSEL**BØR LÆSES FØR DER SPILLES PÅ NES, SUPER NES ELLER GAME BOY.**

Nogle mennesker kan få epileptiske anfald, når de ser visse former for blinkende lys og mønstre, som forekommer i hverdagen.

Disse mennesker kan få krampeanfald, mens de ser fjernsyn eller spiller visse TV-spil, herunder også NES, SUPER NES og GAME BOY.

Mennesker som aldrig har haft et epileptiske anfald, kan godt være disponeret for sygdommen.

Søg derfor læge før du spiller TV-spil, hvis du eller nogle i din familie lider af epilepsi. STANDS omgående med at spille og søg læge, hvis du oplever en af følgende symptomer, mens du spiller: Dårlig syn, øjen eller muskel sitren, andre ufrivillige bevægelser, disorientering, bevidsthedstab, mentalt forvirret, ildebefindende og/eller opkastninger.

GAME PAK PRECAUTIONS/MAINTENANCE

(ENGLISH)

- 1 If you play for long periods of time, take a 10 to 15 minute break every hour or so.
- 2 This equipment is precision built. Do not use or store it under conditions of extreme temperature, or subject it to rough handling or shock. Do not disassemble the unit.
- 3 Do not touch the connectors. Do not get them wet or dirty. Doing so may damage the Game Pak and/or GAME BOY unit.
- 4 Do not clean with benzene, alcohol or other such solvents.
- 5 Always check the Game Pak edge connector for foreign material before inserting the Game Pak into the Game Boy unit.
- 6 Store the Game Pak in its protective case when not in use.

PRECAUZIONI RIGUARDANTI IL GAME PAK/MANUTENZIONE

(ITALIAN)

- 1 Se intendi giocare per un periodo di tempo piuttosto esteso fai una pausa di 10 o 15 minuti ogni ora di gioco.
- 2 Questa è una cassetta di alta precisione. Non esporla a temperature troppo elevate, non urlarla né farla cadere. Non tentare di smontare la cassetta.
- 3 Non toccare i connettori. Non bagnarli o sporcarli per evitare danni alla cassetta o al tuo Si stema Nintendo® Game Boy™.
- 4 Non pulire con benzene, alcool o altri solventi simili.
- 5 Controlla sempre che il bordo della guida di inserimento della cassetta sia libero da residui o materiali estranei prima di inserire la cartuccia nel tuo Sistema Nintendo® Game Boy™.
- 6 Dopo l'uso conserva sempre la cassetta nel suo involucro di protezione.

PRECAUCIONES CON LOS CARTUCHOS/MANTENIMIENTO

(SPANISH)

- 1 Si juegas durante largos periodos de tiempo, tómate un descanso de 10 a 15 minutos cada hora aproximadamente.
- 2 Este equipo está construido con precisión. No lo uses o lo almacenes bajo condiciones de temperatura extrema, o lo sometas a tratos bruscos y golpes. No desmontes la unidad.
- 3 No toques los conectores. No permitas que estén húmedos o sucios. Si esto sucede pueden resultar dañados el Cartucho de Juego y/o la unidad Game Boy.
- 4 No lo limpies con benceno, alcohol u otros disolventes similares.
- 5 Mantén limpio el conector del Cartucho de Juego de materiales extraños antes de insertarlo en la unidad Game Boy.
- 6 Guarda el Cartucho de Juego en su caja protectora cuando no lo estés usando.

ZUR BEACHTUNG:

(GERMAN)

- 1 Bei längerer Spieldauer ist es ratsam, etwa jede Stunde 10–15 Minuten Pause zu machen.
- 2 Dieses Gerät ist präzisionsgefertigt und sollte weder an Orten mit extremen Temperaturen benutzt oder aufgehoben, noch grob behandelt oder erschüttert werden. Bitte nicht zerlegen.
- 3 Wenn die Kontakte angefaßt werden, verschmutzt werden oder mit Wasser in Berührung kommen, können die Kassette und/oder Dein GAME BOY beschädigt werden.
- 4 Das Gerät nicht mit flüchtigen Substanzen wie Farbverdünner, Benzin oder Alkohol abwischen.
- 5 Vergewissere Dich vor dem Einlegen der Kassette immer, daß sich an der Kontaktkante keine Fremdkörper befinden.
- 6 Hebe Sie die Spielkassette nach Gebrauch in dem dafür vorgesehenen Etui auf.

PRECAUTIONS A PRENDRE AVEC VOS CARTOUCHES DE JEU-CONSEILS D'ENTRETIEN

(FRENCH)

- 1 Ceci est un jeu de haute précision. Il ne doit pas être rangé ni utilisé dans des endroits soumis à des températures extrêmes. Evitez de le cogner ou de le manipuler brutalement. Ne le démontez pas.
- 2 Ne touchez pas aux connecteurs. Ne les exposez pas à l'humidité, ne les salissez pas. Cela pourrait endommager la cartouche et l'unité Game Boy.
- 3 Ne nettoyez pas le jeu avec des solvants comme l'alcool ou le benzène.
- 4 Vérifiez toujours que le connecteur plat est propre avant d'insérer la cartouche dans le Game Boy.
- 5 En dehors des périodes d'utilisation, rangez la cartouche dans son boîtier de protection.

VOORZORGSMAATREGELEN/ONDERHOUD CASSETTE

(DUTCH)

- 1 Als er lang achter elkaar wordt gespeeld, neem dan om het uur een pauze van 10 à 15 minuten.
- 2 Dit is een precisieproduct. Gebruik en bewaar deze cassette daarom niet bij extreem hoge of lage temperaturen, voorkom ruwe behandeling en harde schokken of stoten en haal hem ook nooit uit elkaar.
- 3 Raak de elektrische contacten niet aan. Zorg dat deze niet nat of vuil worden, want hierdoor kunnen de cassette en de Game Boy beschadigd raken.
- 4 Maak de cassette nooit schoon met wasbenzine, alcohol of andere oplosmiddelen.
- 5 Controleer steeds voordat de cassette in de Game Boy wordt gedaan of er geen vuil of stof aan de contacten zit.
- 6 Bewaar de cassette in zijn doosje als hij niet wordt gebruikt.

SKÖTSELANVISNINGAR FÖR SPELKASSETTERNA

(SWEDISH)

- 1 Spelet innehåller avancerad elektronik och får inte utsättas för extrema temperaturer. Försök aldrig att plocka isär det.
- 2 Rör aldrig vid kontaktytorna och låt dem inte bli våta eller smutsiga.
- 3 Rengör aldrig med bensin, sprit eller andra starka medel.
- 4 Om Du spelar länge bör Du ta en paus på 10–15 minuter varje timme.
- 5 Kontrollera alltid att det inte finns några frammande föremål i kassettfacket innan Du sätter i spelkassetten.
- 6 Förvara alltid spelkassetten i fodralet när du inte spelar.

PELIKASETTIEN HOITO-OHJEET

(FINNISH)

- 1 Mikäli pelaat pidemmän aikaa, pidä 10 tai 15 minuutin tauko noin tunnin välein.
- 2 Tämä pelikasetti on tarkkuustyötä. Älä käytä tai säilytä pelikasettia äärimmäisissä lämpötiloissa tai altista sitä kovalle käsittelylle tai iskuille. Älä pura pelikasettia.
- 3 Älä koske kasetin johtimiin äläkä kastele tai likaa niitä. Pelikasetti tai GAME BOY-peliyksikkö saattaa vahingoittua.
- 4 Älä puhdista kasettia millään liuottimilla tai syövyttävillä aineilla.
- 5 Ennen kuin asetat kasetin peliysikköön, tarkista, ettei sen johtimissa ole likaa.
- 6 Säilytä pelikasettia suojakotelossa.

PAS PÅ DINE SPIL

(DANISH)

- 1 Hvis du spiller længe, bør du tage en pause på 10–15 minutter hver time.
- 2 Spillet indeholder avanceret elektronik og må ikke udsættes for ekstreme temperaturer. Forsøg aldrig at skille det ad.
- 3 Rør aldrig ved kontakterne og lad dem ikke blive våde eller snavsede.
- 4 Rengør aldrig med benzin, sprit eller anden stærk væske.
- 5 Opbevar altid spillet i etuiet, når det ikke bruges.